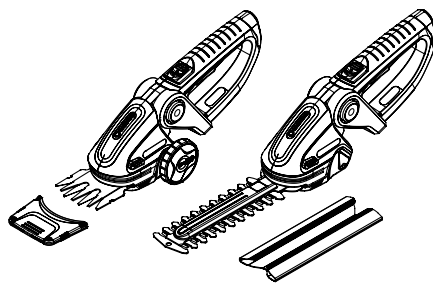


Art. 8885      Art. 8886  
ClassicCut



Art. 8893      Art. 8895  
ComfortCut

**DE Betriebsanleitung**  
Accu-Schere

**EN Operating Instructions**  
Accu Shears

**FR Mode d'emploi**  
Cisailles sur accu

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Accuschaar

**SV Bruksanvisning**  
Accu-sax

**DA Brugsanvisning**  
Accu-saks

**FI Käyttöohje**  
Accu-sakset

**NO Bruksanvisning**  
Accu-saks

**IT Istruzioni per l'uso**  
Forbici a batteria

**ES Instrucciones de empleo**  
Tijeras cortacésped con Accu

**PT Manual de instruções**  
Tesouras Accu

**PL Instrukcja obsługi**  
Nożyce akumulatorowe

**HU Használati utasítás**  
Akkumulátoros olló

**CS Návod k obsluze**  
Akkumulátorové nůžky

**SK Návod na obsluhu**  
Akkumulátorové nožnice

**EL Οδηγίες χρήσης**  
Ψαλίδι μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**  
Акумуляторные ножницы

**SL Navodilo za uporabo**  
Aku-škarje

**HR Upute za uporabu**  
Škare s akumulatorskim sustavom

**SR/ BS Uputstvo za rad**  
Baterijske makaze

**UK Інструкція з експлуатації**  
Ножиці акумуляторні

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Foarfeca cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Accu Makası

**BG Инструкция за експлоатация**  
Ассу-ножица

**SQ Manual përdorimi**  
Gërshërë me bateri

**ET Kasutusjuhend**  
Akukäärid

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akkumuliatorinės žirkklės

**LV Lietošanas instrukcija**  
Accu šķēres

# GARDENA akumuliatorinės žirkklės ClassicCut / ComfortCut

1. Saugos nurodymai	253
2. Surinkimas	256
3. Paleidimas į eksploataciją	256
4. Naudojimas	257
5. Laikymas	259
6. Techninė priežiūra	259
7. Sutrikimų / gedimų šalinimas	260
8. Tiekiami priedai	260
9. Techniniai duomenys	261
10. Servisas / Garantija	262

## Instrukcijos originalo vertimas.



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesuspėjusiems su šia eksploataavimo instrukcija. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo asmens. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie neįžaidžia su gaminiu.

## Naudojimas pagal paskirtį su žolės ir buksmedžio peiliais:

GARDENA akumuliatorinės žolės žirkklės skirtos vejos pakraščiams, nedideliems žolės plotams karpyti ir krūmokšniams, ypač buksmedžiui, preciziškai formuoti privačiuose namų bei mėgėjiškuose soduose.

## Naudojimas pagal paskirtį su krūmų peiliais:

GARDENA akumuliatorinės krūmų žirkklės skirtos pavieniams krūmams, krūmokšniams ir vijokliniams augalams karpyti privačiuose namų bei mėgėjiškuose soduose.

## PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

**Akumuliatorinėmis žirkklėmis draudžiama smulkinti kompostui skirtus augalus.**

**Akumuliatorinės žirkklės su krūmų žirklių peiliu, gaminys 2342 / 2346, netinka vejai / vejos pakraščiams pjauti.**

## 1. Saugos nurodymai

→ Laikykitės saugos nurodymų, esančių ant akumuliatorinių žirklių.

### SVARBU!

**Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.**

### Simboliai ant gaminio:



#### DĖMESIO!

→ Prieš paleidžiant į eksploataciją perskaityti eksploataavimo instrukciją.



#### DĖMESIO!

→ Saugoti nuo lietaus ir drėgmės.



#### PAVOJUS!

Pjovimo įrankis veikia toliau.



#### PAVOJUS!

→ Laikyti trečiąjį asmenį atokiai nuo pavojaus zonos.

**Bendri saugos įspėjimai dirbant su elektriniais įrankiais**



**ĮSPĖJIMAS!** Privalote perskaityti visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei nevykdysite šių įspėjimų ir nurodymų,

*iškils elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.*

**Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte juos bet kada vėliau perskaityti.**

*Įspėjimuose naudojamas terminas "elektrinis įrankis" taikomas įrankiams, kurių maitinimas vyksta iš elektros tinklo (laidiniai) arba naudojant akumuliatorius (belaidžiai).*

### 1) Sauga darbo vietoje

**a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Užgrozdinimas ar tamsa gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.**

**b) Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, pvz., jei netoliese yra lengvai užsiliepsnojančių medžiagų, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar dūmus.**

**c) Nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar pašalinių asmenų. Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.**

### 2) Elektros saugos reikalavimai

**a) Elektrinių įrankių kištukai privalo tikti lizdai, į kurį bus kišami. Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui. Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.**

b) Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. Elektros smūgio pavojus padidėja, jei įūsų kūnas yra įžemintas.

c) Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.

d) Laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada netempkite už laido, jei norite elektrinį įrankį perkelti į kitą vietą, jį patraukti ar išjungti. Laidas turi būti tuo toliau nuo ugnies, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.

*Pažeisti ar susipainioję laidai didina elektros smūgio pavojų.*

e) Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbu lauke tinkamą prailginimo laidą. Darbu lauke tinkantis laidas sumažina elektros smūgio pavojų.

f) Jei elektrinį įrankį yra būtina naudoti aplinkoje, kur daug drėgmės, naudokite liekamosios srovės įrenginį (RCD) apsaugotą elektros tiekimo šaltinį. RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

### 3) Asmens sauga

a) Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus. Viena neatidumo akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.

b) Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada būkite užsidėję apsauginius akinius.

*Apsauginė įranga, pvz., tam tikromis aplinkybėmis naudojamas respiratorius, specialūs neslystantys batai, apsauginis šalmas ir ausinės mažina tikimybę susižaloti.*

c) Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatorių bloko arba prieš keldami ar norėdami nunešti jį į kitą vietą, patikrinkite, ar jungiklis yra padėtyje "išjungta".

*Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įrankio judinimas, kai jungiklis yra padėtyje "įjungta", gali tapti nelaimės priežastimi.*

d) Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite montavimo raktus ar veržliaraktus.

*Jei ant besisukančios elektrinio įrankio detalės paliksite veržliaraktį ar bet kurį kitą raktą, galite susižeisti.*

e) Per plačiai neužsimokite. Visada turėkite tvirtą pagrindą po kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą.

*Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtomis aplinkybėmis.*

f) Tinkamai apsirenkite. Venkite palaidų drabužių ir papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ar pirštinės būtų tuo toliau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) Jei gaunate prietaisų, skirtų prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisą, patikrinkite, kad šie būtų prijungiami ir naudojami tinkamai. Dulkių surinkimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.

### 4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

a) Nenaudokite jėgos. Savo darbu atlikti pasirin- kite tinkamą elektrinį įrankį. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau bei saugiau ir tokiu tempu, koks numatytas jį projektuojant.

b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei neveikia jo jungiklis. *Bet kuris elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas ir turi būti taisomas.*

c) Prieš taisydami elektrinį įrankį, keisdami prie- dus ar padėdami jį į sandėlį, išjunkite kištuką iš maitinimo šaltinio ir (arba) atjunkite elektrinį įrankį nuo akumuliatorių bloko. *Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.*

d) Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su šiuo įrankiu ar šiais nurodymais nesupažinū- siems asmenims juo dirbti. *Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.*

e) Elektrinių įrankių priežiūra. Patikrinkite vietas, kuriose judančios dalys turi sutapti, taip pat sudūrimus, ar nėra įtrūkimų ar kitų pažeidimų, dėl kurių įrankis gali blogai dirbti. Jei aptiksite gedimų, prieš naudodami būtinai juos pašalinkite. *Daug nelaimių atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.*

f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai, turintys aštrius ašmenis, ne taip greitai atšimpa ir todėl su jais yra lengviau dirbti.

g) Naudojami šį elektrinį įrankį, priedus, jo ašmenis ir t. t., vadovaukitės šiais nurodymais; taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. *Pavojinga naudoti šį elektrinį įrankį kitiems tikslams nei numatytieji.*

### 5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Įkraukite akumuliatorių tiktai krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. *Krovikliui, skir- tam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitu akumuliatoriumi.*

b) Elektriniuose įtaisuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. *Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.*

c) Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. *Trumpas jungimas tarp baterijos kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.*

d) Neteisingai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. *Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.*

### 6. Servisas

Taisykite savo elektrinį įrankį tiktai pas kvalifi- kuotą personalą ir tiktai su originaliomis atsargi- nėmis dalimis.

*Tai užtikrina, kad prietaisas išlieka saugus.*

### Gyvatorių žirkklės – saugos nurodymai:

- Saugokitės, kad jokia kūno dalimi nesiliestumėte prie pjaunančiosios geležtės. Nemėginkite šalinti nupjautų šakelių ar įsą prilaikyti ranka tuo metu, kai geležtė juda. Prieš valydami užsikimšusį įrenginį, pasitikrinkite, ar jungiklis išjungtas. *Viena neatidumo akimirka dirbant su elektriniu įrankiu, ir jūs galite smarkiai susižaloti.*
- Gyvatorių žirkklės neškite paėmę už rankenos ir darykite tai tik tada, kai pjaunančioji geležtė

nebejuda. Gyvatvorės žirkles pervežti ir sandėliuoti reikia į dėklą.

Tinkamai elgdamiesi su gyvatvorės žirkliėmis sumažinsite tikimybę susižaloti į pjaunančiąją geležtę.

• **Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų rankenų, nes peilis gali susiliesti su paslėptais tinklo kabeliais.**

Peilio kontaktas su įtampa turinčiais kabeliais gali sukelti įtampą metalinėse prietaiso dalyse ir tuo pačiu elektros smūgį.

## Papildomos rekomendacijos dėl saugos

### Sauga darbo vietoje

Visada naudokite gaminį pagal paskirtį, aprašytą šiose instrukcijose.

Mašinos naudotojas yra atsakingas už nelaimes, ar pavojus, sukeltus kitiems žmonėms, ar jų nuosavybei. Pavojus! Ši mašina eksploatavimo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali sąveikauti su aktyviais arba pasyviais medicininiais implantais. Kad būtų išvengta rizikos sunkiai arba mirtinai susižaloti, asmenims su medicininiais implantais prieš naudojant mašiną rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininio implanto gamintoju.

Pavojus! Surinkimo metu galima praryti smulkias dalis, o dėl polietileno maišelio kyla pavojus uždusti. Surinkimo metu šalia neturi būti mažų vaikų. Gresiant audrai prietaiso nenaudokite.

### Elektra

Naudokite tik tai kintamos srovės maitinimo šaltinį, parodytą ant gaminio klasės etiketės. Jokiais būdais negalima prijungti įžeminimą prie bet kurios gaminio dalies.

### Asmens sauga

Visada dėvėkite tinkamus rūbus, pirštines ir tvirtus batus.

Atidžiai apžiūrėkite teritoriją, kurioje naudosite prietaisą, ir pašalinkite visus laidus bei pašalinius objektus.

Visus nustatymo darbus reikia atlikti su užmautu apsauginiu skydu, darbų metu akumuliatorines žirkles draudžiama statyti ant peilio.

Prieš naudojant mašiną po susidūrimo, patikrinkite, ar nėra susidėvėjimo, ar žalos, ir sutaisykite, jei reikia.

Jei esant gedimui prietaiso nebegalima išjungti, padėkite prietaisą ant kieto pagrindo ir prižiūrėdami laukite, kol akumuliatorius išsikraus. Sugedusį prietaisą siųskite į servisą.

Niekada nebandykite naudotis pilnai nesurinktu, ar neleidžiamos modifikacijos, prietaisu.

### Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

Naudokite gaminį tiktai dienos šviesoje, arba, esant geram dirbtiniam apšvietimui.

Nenaudokite prietaiso ant šlapios gyvatvorės, kur tai įmanoma.

Žinokite, kaip išjungti prietaisą nelaimės atveju.

Niekada nelaikykite prietaiso už apsaugos.

Nenaudokite akumuliatorinių žirklių, jei apsauginiai mechanizmai (apsauginis skydas, peilių stabdys) yra sugadinti.

Naudojant akumuliatorines žirkles draudžiama naudoti kopėčias.

Nuimti akumuliatorių:

- paliekant įrenginį be priežiūros bet kuriam laiko tarpui;
- pašalinant blokavimą;
- prieš tikrinant, valant, ar dirbant įrenginyje;
- jei atsitrenkėt į objektą. Nenaudokite įrenginio, kol nesate visiškai įsitikinęs, kad galima juo toliau saugiai naudotis;
- jei įrenginys pradės keistai drebtėti. Tuo pat patikrinkite. Perdėta vibracija gali sukelti sužalojimus.
- prieš perduodami prietaisą kitam asmeniui.

## Eksploatavimas ir laikymas



**SUSIŽEIDIMO GRĖSMĖ!**  
Nepalieskite peilių.

→ Po darbo ar darbo pertraukos metu užstumkite apsauginį skydą.

Laikykite visus varžtus, veržles ir sraigtus tvirtai priveržtus, užtikrinant gaminio saugų naudojimą.

## Akumuliatoriaus sauga



**GAISRO PAVOJUS!**

Įkrovimo proceso metu įkraunamas akumuliatorius turi būti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir elektros srovei nelaidaus pagrindo.

Ėsdinančius, degius ir greitai užsiliepsnojančius daiktus laikykite atokiai nuo kroviklio ir akumuliatoriaus. Įkrovimo proceso metu neuždenkite kroviklio ir akumuliatoriaus.

Atsiradus dūmams ar kilus gaisrui nedelsiant ištraukite kroviklį iš elektros tinklo lizdo.

Įkrovimui galima naudoti tik originalų GARDENA kroviklį. Naudojant kitokius kroviklius, gali būti sugadinti akumuliatoriai ir net kilti gaisras.



**SPROGIMO PAVOJUS!**

→ Saugokite akumuliatorių nuo karščio ir ugnies. Nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite ilgą laiką karštoje saulėje.



**Nenaudokite kroviklio lauke.**

→ Niekada nepalikite kroviklio lietuje arba drėgmėje.

Naudokite akumuliatorių tiktai tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo -10 °C iki +45 °C.

Nebeveikiantį akumuliatorių reikia pristatyti į tokių atliekų surinkimo punktą. Jo negalima siųsti paštu. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo vietinę atliekų tvarkymo įmonę.

Reguliariai tikrinkite kroviklį, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (trūkimo) žymių, ir naudokite tik nepriekaištingos būklės.

Pristatytas kroviklis gali būti naudojamas įkrauti tiktai pristatytą akumuliatorių.

Šiuo krovikliu draudžiama įkrauti akumuliatorius, kurių negalima įkrauti pakartotinai (gaisro pavojus).

Įkrovimo metu draudžiama eksploatuoti akumuliatorines žirkles.

Po įkrovimo atskirkite įkroviklį nuo tinklo ir akumuliatoriaus.

Įkraukite akumuliatorių tik tai nuo 10 °C iki 45 °C. Po didelės apkrovos pirmą leiskite akumuliatoriui atvėsti.

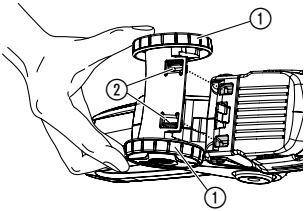
### Laikymas

Akumuliatorines žirkles draudžiama laikyti tiesioginiuose saulės spinduliuose.

Nelaikykite akumuliatorių žirklių statinės elektros vietose.

## 2. Surinkimas

### Montuoti / demontuoti ratukus:



Ratukai tiekiami tik su žolės žirklemis (gaminys 8890/ gaminys 8893). (Papildomai užsisakyti galite GARDENA servise).

#### Montuoti ratukus:

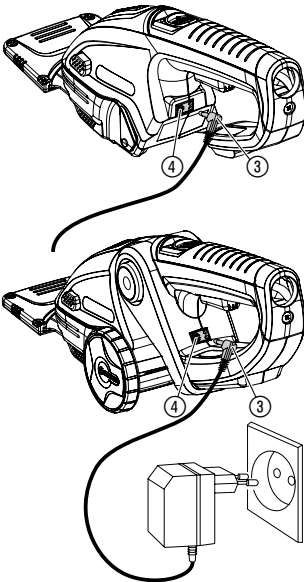
→ Iš apačios spausti ratukus ① į žolės žirkles, kol abi smėgės ② užsifiksuos.

#### Demontuoti ratukus:

→ Suspausti abu ratukus ① žolės žirklių apatinėje pusėje ir nuimti.

## 3. Paleidimas į eksploataciją

### Įkrauti akumuliatorių:



Prieš pirmą naudojimą reikia pilnai įkrauti akumuliatorių. Įkrovimo trukmę žr. 9. skyriuje “Techniniai duomenys”.

Galima įkrauti bet kokiame lygyje įkrautą akumuliatorių ir nesugadinant akumuliatoriaus bet kada nutraukti įkrovimą (jokio atminties efekto).

Įkrovimo metu akumuliatorių žirklių paleisti negalima.



#### DĖMESIO!

**Viršįtampis sugadina akumuliatorius ir kroviklį.**

→ Įsitikinti, kad tinklo įtampa yra tinkama.

1. Kroviklio kabelį ③ įkišti į akumuliatorių žirklių kištuko lizdą ④.

2. Kroviklio maitinimo bloką įkišti į elektros tinklo lizdą. *Krovimo metu mirksi kištuko lizdas ④ žaliai. Akumuliatorius kraunasi.*

Kai kištuko lizdas ④ šviečia žaliai, akumuliatorius yra pilnai įkrautas.

Įkrovimo proceso metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.

3. Pirmiausiai ištraukite kroviklio kabelį ③ iš kištuko lizdo ④, o po to kroviklio maitinimo bloką – iš elektros tinklo lizdo.

Kai akumuliatorių žirklių pajėgumas smarkiai sumažėja, reikia įkrauti akumuliatorių. Nenaudoti iki visiško peilio sustojimo.

Jei kištuko lizdas krovimo metu mirksi raudonai arba eksploatavimo metu – geltonai, kilo sutrikimas/gedimas (žr. 7. skyriuje “Sutrikimų/gedimų šalinimas”).

## Diodinė akumulatoriaus įkrovimo lygio indikacija:

Akumulatoriaus įkrovimo lygis rodomas po kiekvieno akumulatorinių žirklių išjungimo apie 20 sek.

Šviesos diodų lemputė šviečia žaliai:

akumulatorius yra pilnai įkrautas.

Šviesos diodų lemputė šviečia geltonai:

akumulatorius yra pusiau įkrautas.

Šviesos diodų lemputė šviečia raudonai:

akumulatorius yra išsikrovęs ir turi būti įkrautas.

## 4. Naudojimas

**DĖMESIO!**  
Sužeidimas  
įsipjaunant!

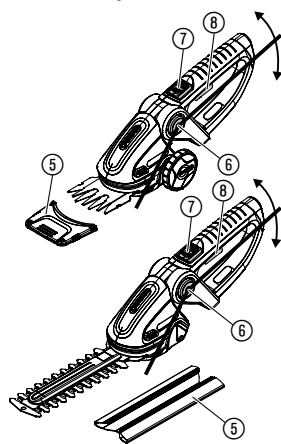


Kyla susižalojimo grėsmė, jei pašalinami arba užtrumpinami akumulatorinėse žirklyse įmontuoti apsauginiai įtaisai (pvz., pririšus mygtuką prie rankenos), nes tada akumulatorinės žirklys neišsijungia automatiškai.

→ Niekada nepašalinti ir neužtrumpinti įjungimo įtaisų.

Įjungimo blokuotės mygtukas ⑦ apsaugo nuo nenumatyto Jūsų GARDENA akumulatorinių žirklių įjungimo.

### Karpyti žolę / krūmokšnius:



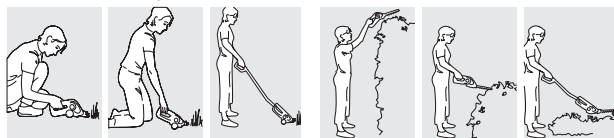
#### 1. Žolės žirklys:

Nuo karpomo ploto pašalinti akmenis bei kitus daiktus ir nuo žirklių peilio nuimti peilių apsaugą ⑤.

#### Krūmų žirklys:

Nuo žirklių peilio nuimti peilių apsaugą ⑤.

#### 2. ComfortCut ergonomija:

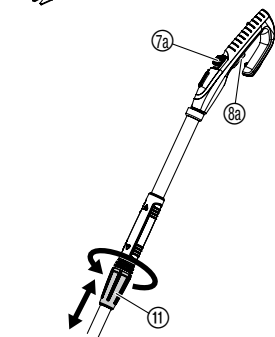
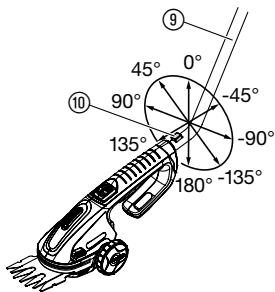


Paspasti kampinės jungties ⑥ abu šonus ir nustatyti variklio korpusą su peiliu norimu kampu.

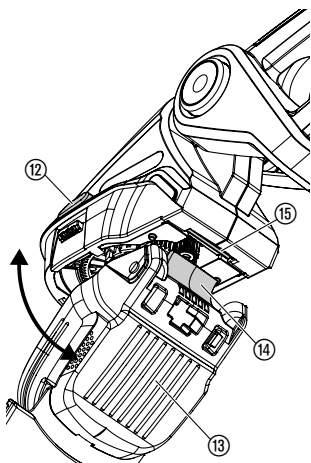
#### 3. Karpyti:

Atblokavimui pastumti įjungimo blokuotės mygtuką ⑦ į priekį ir paspausti įjungimo mygtuką ⑧. Vėl atleisti įjungimo blokuotės mygtuką ⑦.

**Pasukama teleskopinė rankena, gaminy 8899 (pasirinktinai):**



**Keisti žirklių peilių rinkinį:**



GARDENA pasukamą teleskopinę rankeną, **gaminy 8899**, tuo pačiu ir akumuliatorines žirkles, galima montuoti kas 45°. Pasukamos rankenos ilgį (85 – 120 cm) galima reguliuoti nuosekliai ir taip pritaikyti prie ūgio individualiai.

→ Užmauti peilio apsaugą 5 ant žirklių peilio.

**Montuoti pasukamą teleskopinę rankeną:**

1. Atsuktuvu pašalinti kamštį 5.
2. Įstatyti pasukamą rankeną 9 norimu kampu į akumuliatorinių žirklių rankenos laikiklį, kol užsifikuos fiksatoriai.

**Demontuoti pasukamą teleskopinę rankeną:**

1. Paspausti atblokavimo mygtuką 10 ir ištraukti pasukamą rankeną.
2. Vėl įstatyti kamštį 5.

Jei pasukama rankena primontuota, akumuliatorinių žirklių įjungimo blokuotės mygtukas 7 ir įjungimo mygtukas 8 neturi jokios funkcijos.

**Karpyti su pasukama teleskopine rankena:**

1. Montuoti pasukamą teleskopinę rankeną.
2. Atsukti nustatymo veržlę 11.
3. Nustatyti norimo ilgio rankeną ir vėl priveržti nustatymo veržlę 11.
4. Atblokavimui pastumti įjungimo blokuotės mygtuką 7a į priekį ir paspausti įjungimo mygtuką 8a.
5. Vėl atleisti įjungimo blokuotės mygtuką 7a.

Naudokite tik originalius GARDENA peilių rinkinius.

- GARDENA žolės ir buksmedžio peilių rinkinys Pjovimo plotis 8 cm **Gaminy 2340**
- Krūmų peilių rinkinys Pjovimo ilgis 12,5 cm **Gaminy 2342**
- Krūmų peilių rinkinys Pjovimo ilgis 18 cm **Gaminy 2343**

1. Vienu metu spausti abu fiksatorius 12, nulenkti žirklių peilių rinkinį 13 ir išimti.
2. Jei reikia, išvalyti pavaros zoną ir patepti šiek tiek krumpliaraičius riebalais be rūgščių (vazelinu).
3. Įstatyti žirklių peilių rinkinį 13 su fiksavimo snapeliu 14 į griovelį 15 ir uždaryti, kad garsiai užsifikuotų abu fiksatoriai 12.
4. Jei reikia, žirklių peilį apipurkšti purškiamu valymo skysčiu, **gaminy 2366. Tai pailgina eksploataavimo trukmę.**

Pirmą kartą įjungus po peilių rinkinio pakeitimo gali garsiai spragtelėti, kai kumštėlis sukimba su žirklių peilio žiedeliu.



## 5. Laikymas

**Naudojimo pabaiga / laikymas per žiemą:**

**Šalinimas:**

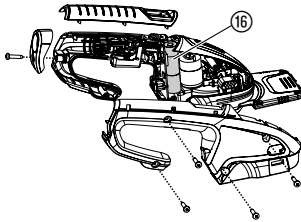
(pagal Direktyvą 2012/19/ES)



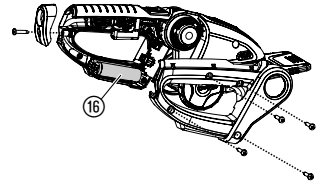
**Akumulatoriaus šalinimas:**



Li-ion



ClassicCut



ComfortCut

**Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**

1. Įkrauti akumuliatorių. Tai pailgina akumulatoriaus tarnavimo trukmę.
2. Valyti akumuliatorines žirkles ir apipurkšti žirklių peilį su GARDENA purškiamu valymo skysčiu, **gaminys 2366** (žr. 6 skyriuje "Techninė priežiūra").
3. Užmauti peilio apsaugą ant žirklių peilio.
4. Laikyti akumuliatorines žirkles nuo šalčio apsaugotoje ir sausoje vietoje.

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

→ Svarbu! Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

**Svarbu!**

Šalinkite akumulatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

1. Pilnai išseikvoti ličio jonų elementus ⑯.
2. Išimti ličio jonų elementus ⑯ iš akumuliatorinių žirklių.
3. Perduoti ličio jonų elementus ⑯ kvalifikuotam atliekų tvarkymui.

## 6. Techninė priežiūra

**PAVOJUS!**  
Sužeidimas  
įsipjaunant!



**PAVOJUS!**  
Asmenų sužeidimas ir materialinis nuostolis!



**Valyti akumuliatorines žirkles ir patepti alyva žirklių peilį:**

**Kyla grėsmė susižaloti žirklių peiliu.**

→ Techninės priežiūros darbų metu užmauti peilių apsaugą ir nenumstumti akumuliatorinių žirklių įjungimo blokuotės mygtuko į priekį.

**Kyla grėsmė asmenims ir žirkklėms, jei žirkklės plaunamos tekančiu vandeniu (ypač su aukštu slėgiu).**

→ Niekada neplauti akumuliatorinių žirklių tekančiu vandeniu.

Kad būtų pailginta eksploatavimo trukmė, prieš ir po kiekvieno naudojimo reikia valyti ir apipurkšti akumuliatorines žirkles.

1. Valyti akumuliatorines žirkles (su drėgnu skudurėliu).
2. Apipurkšti žirklių peilį **GARDENA purškiamu valymo skysčiu, gaminys 2366.**



## 7. Sutrikimų / gedimų šalinimas

**PAVOJUS!**  
Sužeidimas  
įsipaunant!



Kyla grėsmė susižaloti žirklių peiliu.

→ Šalinant sutrikimus / gedimus užmauti peilių apsaugą ir nenustumti akumuliatorių žirklių įjungimo blokuotės mygtuko į priekį.

**Keisti žirklių peilių rinkinį:**



Jei ir po nuodugnaus valymo akumuliatorinės žirklys pjauna blogai, žirklių peiliai yra sugadinti ir turi būti pakeisti (žr. 4. skyriuje "Naudojimas" skirsnyje „Keisti žirklių peilių rinkinį“).

**Naudokite tik originalius GARDENA peilių rinkinius.**

Sutrikimas / gedimas	Galima priežastis	Šalinimas
Įkrovimo metu kroviklio lizdas mirksi raudonai	Įkrovimo metu kilo sutrikimas.	→ Ištraukite ir vėl įkiškite kroviklio kabelį. <i>Gedimas pašalinamas.</i>
Eksplotavimo metu kroviklio lizdas mirksi geltonai	Variklis perkrautas ir išjungtas dėl peilių užblokavimo.	→ Pašalinti užblokavimą. Iš naujo paleisti akumuliatorines žirkles. <i>Gedimas pašalinamas.</i>
Neveikia krūmų peilis	Akumuliatorių žirklių kumštelis nesukimba su krūmų žirklių žiedeliu (17).	→ Patraukti žiedelį (17) į apačią ir iš naujo uždėti krūmų peilių rinkinį.
Per trumpas veikimo laikas	Nešvarūs peiliai.	→ Žirklių peilius nuvalyti ir patepti alyva, kaip nurodyta techninės priežiūros instrukcijoje.



Kitų gedimų atveju prašom kreiptis į GARDENA techninį centrą. Vykdyti remonto darbus turi teisę tik GARDENA techniniai centrai arba GARDENA įgalios specializuotos prekybos įmonės.

## 8. Tiekiami priedai

GARDENA pasukama teleskopinė rankena	Tinka visoms GARDENA akumuliatorinėms žirklėms	<b>Gaminys 8899</b>
GARDENA žolės ir buksmedžio peilių rinkinys	Pjovimo plotis 8 cm	<b>Gaminys 2340</b>
GARDENA krūmų peilių rinkinys	Pjovimo ilgis 12,5 cm	<b>Gaminys 2342</b>
GARDENA krūmų peilių rinkinys	Pjovimo ilgis 18 cm	<b>Gaminys 2343</b>
GARDENA purškiamas valymo skystis	Skirtas priežiūrai ir ilgesnei eksploatacijoje trukmei	<b>Gaminys 2366</b>
GARDENA ratukai	Galima įsigyti GARDENA servise	

## 9. Techniniai duomenys

	<b>Gaminys 8885 ClassicCut</b>	<b>Gaminys 8886 ClassicCut</b>	<b>Gaminys 8893 ComfortCut</b>	<b>Gaminys 8895 ComfortCut</b>
<b>Akumulatorius</b>	1 ličio jonų elementas 1,5 Ah esant 3,6 V		2 ličio jonų elementai 1,5 Ah esant 7,2 V	
<b>Akumulatoriaus talpa</b>				
<b>Akumulatoriaus įkrovimo trukmė</b>	apie 5 val. 80 %/ iki 6,5 val. 100 %		apie 8,5 val. 80 %/ iki 10,5 val. 100 %	
<b>Kroviklio maitinimo blokas</b>				
<b>Tinklo įtampa</b>	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
<b>Nominalioji išėjimo srovė</b>	150 mA		150 mA	
<b>Maksimali išėjimo įtampa</b>	19 V (DC)		19 V (DC)	
<b>Žirklių peilis</b>	žolės ir buks- medžio peilių rinkinys 8 cm	krūmų peilių rinkinys 12,5 cm	žolės ir buks- medžio peilių rinkinys 8 cm	krūmų peilių rinkinys 18 cm
<b>Eksplotavimo trukmė (kai akumulatorius pilnai įkrautas)</b>	iki 45 min.	iki 55 min.	iki 90 min.	iki 90 min.
<b>Svoris su žirklių peilis</b>	apie 640 g	apie 740 g	apie 825 g	apie 990 g
<b>Garso stiprumo lygis <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	–	išmatuotas: 77 dB (A) garantuotas: 79 dB (A)	–	išmatuotas: 78 dB (A) garantuotas: 80 dB (A)
<b>Paklaida <math>k_{WA}</math></b>		2 dB (A)		2 dB (A)
<b>Plaštakos ir rankos virpesiai <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>

Matavimo metodas pagal: <sup>1)</sup> 60335-2-94 <sup>2)</sup> Direktyvą 2000/14/EB

Rinkinys, gaminys 8887,  
susideda iš gaminio 8885 Classic Cut su peilių rinkiniu, gaminio 2340, gaminio 2342

Rinkinys, gaminys 8897,  
susideda iš gaminio 8895 Comfort Cut su peilių rinkiniu, gaminio 2340, gaminio 2343

## 10. Servisas / Garantija

### **Servisas:**

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

### **Garantija:**

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

„GARDENA Manufacturing GmbH“ gaminiui suteikiama dvejų metų garantija (įsigalioja nuo pirkimo datos). Ši garantija apima visus svarbius gaminio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasiliekaime sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijose.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo / pardavėjo teikiamai garantijai.

Kilus problemų dėl produkto, susisiekite su mūsų techninės priežiūros centro darbuotojais arba atsiųskite sugedusį įrenginį kartu su trumpu problemos aprašu į „GARDENA Manufacturing GmbH“. Atkreipkite dėmesį, ar pakanka siuntimo išlaidų ir ar laikomasi pašto ir pakavimo nurodymų. Garantijos pareiškimas turi būti siunčiamas kartu su pirkimo kvito kopija.

### **Susidėvinčios dalys:**

Garantija netaikoma nusidėvinčioms dalims – žirklių peiliams.

## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p><b>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CS Prohlášení o shodě ES</b></p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p><b>NL EG-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p><b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b></p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p><b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p><b>SL Izjava ES o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p><b>DA EU-øverensstemmelseserklæring</b></p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b></p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate CE</b></p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità CE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG Декларация за съответствие на ЕО</b></p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad CE</b></p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p><b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p><b>PT Declaração de conformidade CE</b></p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT EB atitikties deklaracija</b></p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności WE</b></p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p><b>LV EK atbilstības deklarācija</b></p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Designation de produit : Productbenaming: Produktbeteckning: Produktbetegnelse: Tuotenimike: Nome del prodotto: Designación del producto: Designação do produto: Opis produktu: A termék megnevezése: Označení produktu: Označenie výrobku: Όνομασία προϊόντος: Ime izdelka: Naziv proizvoda: Denumire produs: Описание из продукта: Toote nimetus: Gaminio pavadinimas: Izstrādājuma nosaukums:</p>	<p><b>Accu-Schere</b> <b>Accu Shears</b> <b>Cisailles sur accu</b> <b>Accuschaar</b> <b>Accu-sax</b> <b>Accu-saks</b> <b>Accu-sakset</b> <b>Forbici a batería</b> <b>Tijeras cortacésped con Accu</b> <b>Tesouras Accu</b> <b>Nožyce akumulatorowe</b> <b>Akkumulátoros olló</b> <b>Akkumulátorové nůžky</b> <b>Akkumulátorové nožnice</b> <b>Ψαλίδι μπαταρίας</b> <b>Aku-škarje</b> <b>Škare s akumulatorskim sustavom</b> <b>Farfeca cu acumulator</b> <b>Аccу-ножица</b> <b>Akkumäärid</b> <b>Akkumulātorinēs žirklēš</b> <b>Accu škēres</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivó: Stójniveau: Áánitasto: Livello acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis :</p>	<p>gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmått/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált naměřená/ zaručená namerané/ zaručeno μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais</p>		
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttyp: Tuotetyyppi: Tipo di prodotto: Tipo del producto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Typ produktu: Typ výrobku: Τύπος προϊόντος: Tip izdelka: Tip proizvoda: Tip produs: Тип на продукта: Toote tüüp: Gaminio tipas: Izstrādājuma tips:</p>	<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Numero articolo: Número de artículo: Número de referencia: Numer katalogowy:</p>	<p>Cikkszám: Číslo materiálu: Číslo výrobku: Αριθμός προϊόντος: Številka artikla: Broj artikla: Cod articol: Артикул номер: Artikli number: Gaminio numeris: Preces numurs:</p>	<p><b>Art. 8886</b> <b>Art. 8895</b></p>	<p><b>77 dB (A) / 79 dB (A)</b> <b>78 dB (A) / 80 dB (A)</b></p>
<p><b>ClassicCut</b> <b>ClassicCut</b> <b>ComfortCut</b> <b>ComfortCut</b></p>	<p><b>8885</b> <b>8886</b> <b>8893</b> <b>8895</b></p>	<p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jeležės elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:</p>	<p>Ετος οήμτος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkjästuse paigaldamise aasta: Metal, kada pažymeta CE-ženku: CE-markejuma uzliksanas gads:</p>		
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiver: EU-direktivt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektyny UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες EE: EU-direktive:</p>	<p>Direktive EU: Directivele EU: ЕС-Директиви: EL-i direktiivid: ES direktivos: ES direktivas:  <b>2006/42/EG</b> <b>2000/14/EG</b> <b>2011/65/EG</b> <b>2014/35/EG</b> <b>2014/30/EG</b></p>	<p><b>2010</b></p>	<p>Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30.01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, dnja 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peinmocsnik Meghatalmazott Zplnomocsnénc Spilnomcsnény O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnarotā persona</p>	
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN 60745-1</b> <b>EN 60745-2-15</b> <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 50636-2-94</b></p>	<p><b>Steckernetzteil /</b> <b>plug-in power supply:</b> <b>EN 61558-1</b> <b>EN 61558-2-16</b>  <b>Batterie / Battery:</b> <b>IEC 62133</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EG Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>	<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>	



**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
611 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle/Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husvarna@  
husvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.com

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Daltom@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区沁虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Cogotes, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 2927 68 83  
exim\_euro@racsfa.co.cr

**Croatia**

Husvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lerjevvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husvarna@husvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husvarna.com.ec

**Estonia**

Husvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husvarna France  
9111 Allée des pierres mayettes  
2635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Belashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
Τ.Κ.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.gr

**Hungary**

Husvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husvarna@  
husvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhsalsi 1  
110 Reykjavik  
ojo@ojk.is

**India**

Husvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanencho  
Chiyo-da-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOsa  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2000 Chisinau

**Netherlands**

Husvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husvarna.co.nz

**Norway**

Husvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1.  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext.416  
juan.remuzog@  
husvarna.com

**Poland**

Husvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husvarna.com.pl

**Portugal**

Husvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО "Хускварна"  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
"Химки Бизнес Парк",  
помещение 0B02.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 488 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husvarna.com

**Slovenia**

Husvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husvarnagroup.com

**South Africa**

Husvarna  
Husvarna (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X26  
Cascades, 3602  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo

Suriname – South America

**Sweden**

Husvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müesseslik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ "Хускварна Україна"  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Calleinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com